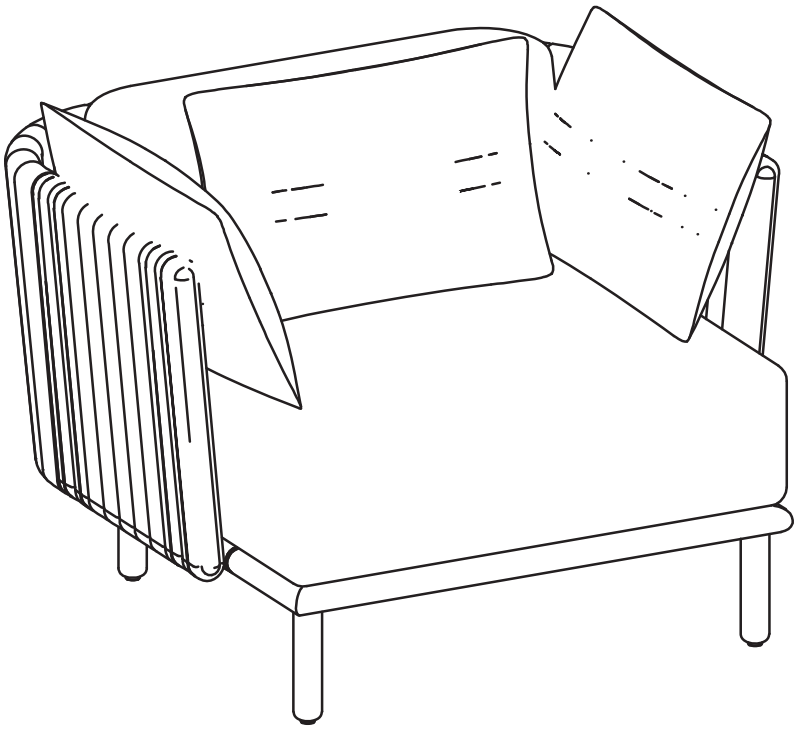
# FARRIS

**Art. 151984**



FSC
www.fsc.org
**100%**
**Wood from well-managed forests**
**FSC® C141127**

**pfister.ch**

Version: 23.09.2024

**Wichtig**
Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

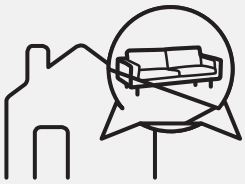
**Important**
Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure

**Importante**
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni

**Important**
Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference

## Warnhinweise

**Bestimmungsgemässer Gebrauch**
Das Möbel nur dem Zweck entsprechend verwenden. Eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist nur durch sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege gegeben.



**Anwendungsort**
Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich auch für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

**Anwendung**
Dieses Möbel eignet sich nicht, um darauf zu stehen oder auf Arm-/Rückenlehne zu sitzen. Es ersetzt weder Tritte noch Leitern.

**VORSICHT**
**Maximale Belastbarkeit pro Sitzplatz!**

**WARNUNG**
**Gefahr durch Verschlucken und Ersticken!**
Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

## Consignes de sécurité

**Usage prévu**
Ce meuble doit être utilisé uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Seuls une utilisation appropriée et un entretien régulier garantiront un usage durable.

**Emplacement**
Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il aussi convient pour des espace humides, en extérieur ou commerciaux.

**Utilisation conforme**
Ce meuble n'est pas conçu pour supporter une charge, ne pas s'asseoir sur ses accoudoirs ou son dossier. Il ne doit pas être utilisé en guise d'escalier ou de marches.

**PRÉCAUTION**
**Charge maximale pour le siège!**

**AVERTISSEMENT**
**Risque d'ingestion et d'étouffement!**
Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

## Avvertenze

**Uso previsto**
Utilizzare il mobile secondo la finalità a cui è stato destinato. Una funzionalità duratura è garantita solo da un uso appropriato e da una cura regolare.

**Luogo di utilizzo**
Questo mobile è destinato all'uso in locali residenziali privati. È adatto anche per locali umidi, all'aperto o per locali commerciali.

**Uso corretto**
Questo mobile non è indicato per sopportare pesi, né per sedersi su braccioli e schienale. Non può essere utilizzato in sostituzione di scale e scalini.

**PRECAUZIONE**
**Carico massimo per sedile!**

**AVVERTIMENTO**
**Rischio di ingestione e di soffocamento!**
Sacchetti e pellicole non sono giocattoli! Badare che i bambini piccoli non abbiano accesso ai materiali dell'imballaggio, ai sacchetti di plastica e ai piccoli pezzi!

## Warnings

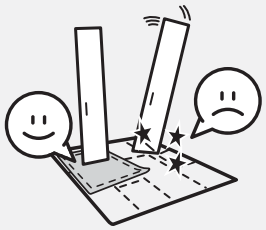
**Proper usage**
This furniture must only be used for the intended purpose. It will serve you dependably for years, but only with appropriate usage and regular care.

**Place of use**
This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is also suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.

**Correct utilization**
Do not stand on this furniture or sit on the arms or backrest. It cannot be used instead of steps or a ladder.

**CAUTION**
**Maximum load limit per seat!**

**WARNING**
**Danger of swallowing and suffocation!**
Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!

| | Montage-hinweise | Instructions de montage | Istruzioni di montaggio | Assembly guidelines |
|---|---|---|---|---|
| | **VORSICHT**<br>**Verletzungsgefahr!**<br>Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Möbeln hochziehen bzw. hinaufklettern! | **PRÉCAUTION**<br>**Risques de lésions!**<br>Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de soulever les meubles ou de monter dessus! | **PRECAUZIONE**<br>**Pericolo di lesioni!**<br>Tenere i bambini piccoli fuori dall'area di montaggio e impedire loro di sollevare o di salire sui mobili! | **CAUTION**<br>**Risk of injury!**<br>Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture! |
|  | **Montageschäden verhindern**<br>Einzelteile beim Auspacken und während Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Grössere Teile vor Kippen/Umfallen sichern. | **Éviter les défauts de montage**<br>Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas. | **Evitare danni di montaggio**<br>Durante il disimballaggio depositare i singoli pezzi su superfici morbide. Assicurarsi che i pezzi più grandi non si rovescino o si ribaltino. | **Prevent assembly damage**<br>Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tipping or falling over. |
| | **Personen**<br>Anzahl Personen, die für die Montage benötigt werden. | **Personnes**<br>Nombre de personnes nécessaires au montage. | **Persone**<br>Numero di persone necessarie per il montaggio. | **Personnel**<br>Number of people required for assembly work. |
| | **Montagezeit**<br>Ungefährer Zeitbedarf in Minuten. | **Temps de montage**<br>Temps approximatif requis en minutes. | **Tempo di montaggio**<br>Tempo approssimativo richiesto in minuti. | **Assembly time**<br>Approximate time required in minutes. |

## Montage-hinweise

## Instructions de montage

## Istruzioni di montaggio

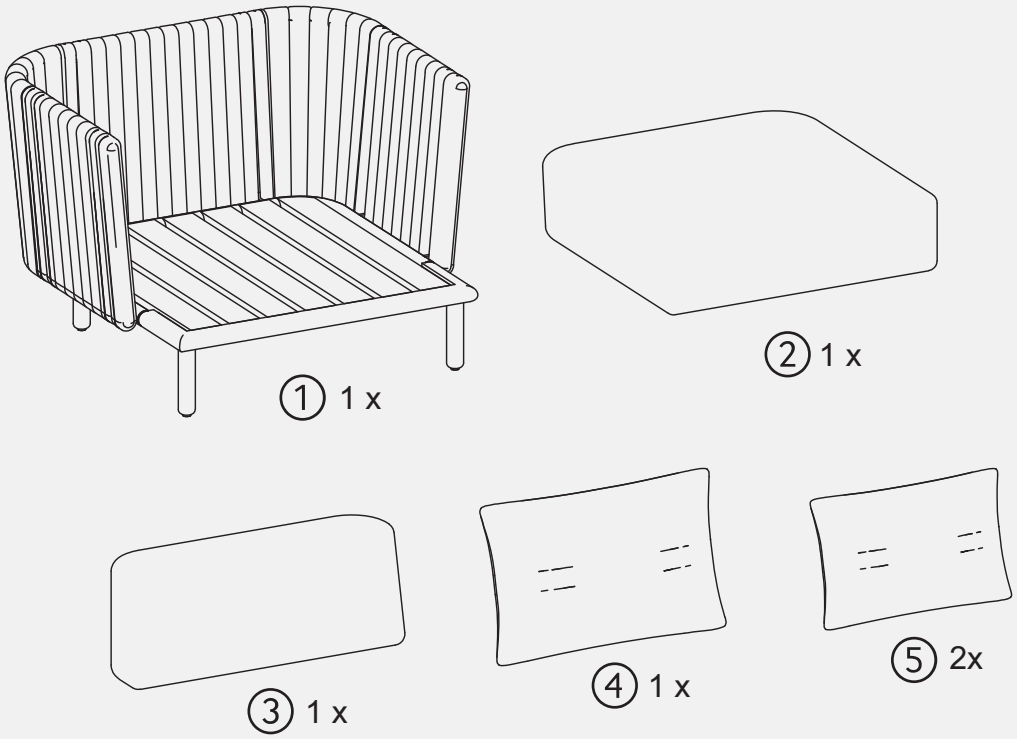
## Assembly guidelines

**Möbelteile**

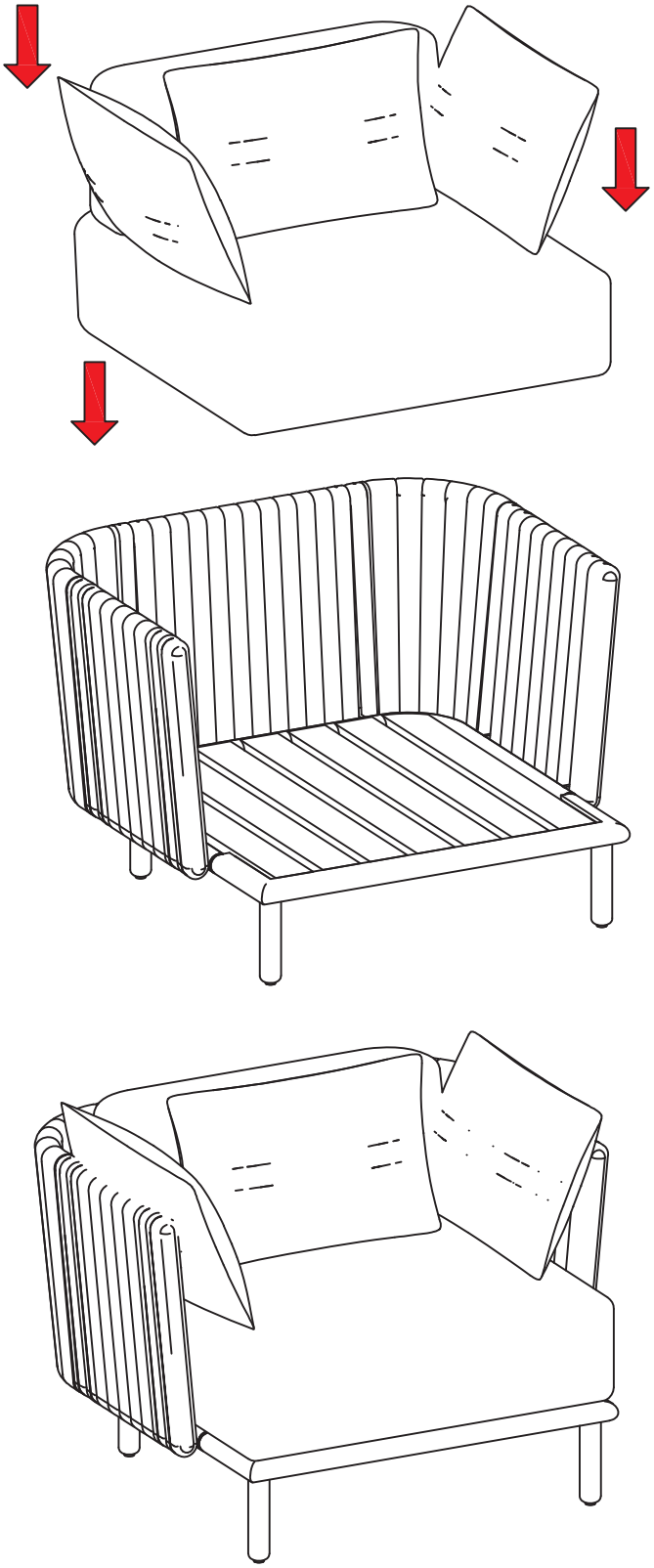
**Composants du meuble**

**Parti di mobili**

**Furniture components**



1

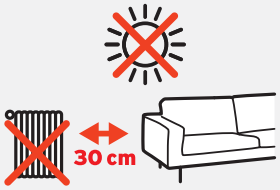


## Allgemeine Hinweise

## Indications générales

## Indicazioni generali

## General guidelines




**Vermeiden Sie**
direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern.

**À éviter**
Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs.

**Da evitare**
L'esposizione alla luce diretta del sole può provocare cambiamenti di colore. Mantenere una distanza minima di 30 cm dai radiatori.

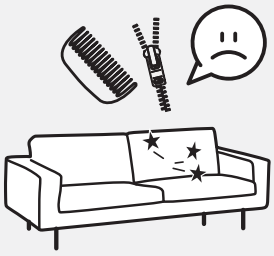
**To be avoided**
Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators.

**Empfindliche Bodenbeläge**
Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen.

**Sols délicats**
Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats.

**Pavimenti sensibili**
Montare dei piedini protettivi per mobili, onde evitare graffi e ammaccature sui pavimenti sensibili.

**Sensitive flooring**
Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring.



**VORSICHT**
**Beschädigungsgefahr!**
Neue Kleidungsstücke können auf Oberflächen abfärben und Reissverschlüsse, Nieten, Knöpfe, Schlüssel und Gurtschnallen können Kratzer verursachen.

**ATTENTION**
**Risque de dommage!**
Les vêtements neufs peuvent déteindre sur la surface du meuble, tandis que les charnières, clous, boutons, clés et boucles de ceinture peuvent laisser des rayures.

**ATTENZIONE**
**Rischio di danneggiamento!**
I vestiti nuovi possono lasciare il colore sulla superficie del mobile, mentre cerniere, chiodi, bottoni, chiavi e fibbie di cinture possono causare dei graffi.

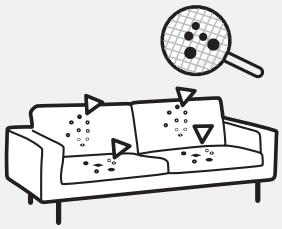
**CAUTION**
**Risk of damage!**
New clothes may discolour surfaces. Zip fasteners, rivets, buttons, keys and buckles can cause scratches.

**Wellenbildung**
Die Wellenbildung des Bezugmaterials lässt sich trotz hochwertigen Materialien und aufwendiger Verarbeitungs- und Polstertechnik nicht vermeiden. Sie stellt keinen Grund für Beanstandungen dar.

**Formation de plis**
Malgré la qualité supérieure des matériaux employés et les excellentes techniques d›usinage et de rembourrage, la formation de plis sur le revêtement est inévitable. Cela ne constitue pas un motif de réclamation.

**Formazione di pieghe**
Nonostante l›utilizzo di materiale di alta qualità e l'adozione di pregiate tecniche di lavorazione e di imbottitura, la formazione di pieghe nel rivestimento è inevitabile. Non rappresenta alcun motivo di reclamo.

**Ripple formation**
Ripple formation in the cover fabric cannot be avoided, despite the high quality material and elaborate processing and upholstering techniques used. This does not represent grounds for complaint.



**Knötchenbildung / Pilling**
Im Gebrauch kann es bei Bezugsstoffen ähnlich wie bei Pullis zu einer Knötchenbildung (Pilling) kommen. Diese können mit einem Fusselentferner vorsichtig entfernt werden.

**Formation de bouloches/pilling**
Avec l'usage, on peut voir se former des bouloches (pilling) sur le tissu de revêtement, exactement comme pour les pull-overs. Pour les enlever, utiliser délicatement un appareil anti-bouloches.

**Formazione di pallini/pilling**
Con l'uso possono formarsi dei pallini di fibra sulle stoffe di rivestimento (pilling), proprio come avviene per i pullover. Per eliminarli utilizzare con delicatezza un levapelucchi.

**Pilling**

During use, the cover fabrics can develop pilling (the formation of bobbles), just like pullovers. These can be carefully removed using a fluff remover.

## Allgemeine Hinweise

**Reinigungsanleitung vor Gebrauch der Möbel:**
Die Holzoberfläche des Produkts muss vor dem Auspacken des Kissens und der Benutzung des Möbels sorgfältig mit einem Baumwolltuch abgewischt werden. Teakholz ist ein Naturprodukt und kann aufgrund seines Holzcharakters ölige Spuren auf dem Kissenstoff hinterlassen. Um Flecken zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Holzoberflächen auch während der Nutzung von Zeit zu Zeit abzuwischen.

## Indications générales

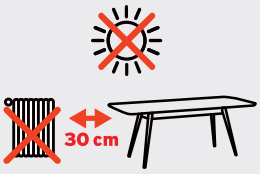
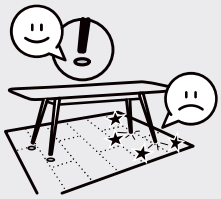
**Instructions de nettoyage avant l'utilisation du meuble.**
La surface en bois doit être soigneusement essuyée avec un chiffon en coton avant de déballer le coussin et d'utiliser le meuble.
Le teck est un produit naturel qui, en raison de son caractère, peut laisser des traces huileuses sur le tissu du coussin.
Pour éviter les taches, il est recommandé d'essuyer de temps en temps les surfaces en bois, même lorsque le meuble est utilisé.

## Indicazioni generali

**Istruzioni di pulizia prima dell'uso dei mobili:**
La superficie in legno del prodotto deve essere accuratamente pulita con un panno di cotone prima di estrarre il cuscino e utilizzare il mobile. Il teak è un prodotto naturale e può lasciare tracce oleose sul tessuto del cuscino a causa della caratteristica del legno.
Per evitare macchie, si consiglia di pulire le superfici in legno di tanto in tanto, anche durante l'uso.

## General guide-lines

**Cleaning instruction before using the furniture:**
The wooden surface of the product must be wiped carefully with a cotton cloths/rag before unpacking the cushion and using the furniture. Teak wood is a natural product and due to its wood character it can leave oily traces on the cushion fabric. To avoid stains, it is recommended to wipe the wooden surfaces even during using from time to time.

| | Allgemeine Hinweise | Indications générales | Indicazioni generali | General guidelines |
|---|---|---|---|---|
|  | **Vermeiden Sie** direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern. | **À éviter** Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs. | **Da evitare** L'esposizione alla luce diretta del sole può provocare cambiamenti di colore. Mantenere una distanza minima di 30 cm dai radiatori. | **To be avoided** Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators. |
| | **Oberfläche** Pflanzentöpfe, feuchte, heisse oder sehr kalte Gegenstände nur mit Schutzunterlage auf Oberflächen stellen. | **Surfaces** Utiliser un tapis de protection pour poser sur le meuble des vases, objets humides, chauds ou très froids. | **Superficie** Utilizzare un sottomano di protezione per appoggiare sul mobile vasi, oggetti umidi, caldi o molto freddi. | **Surface protection** Always use a protective underlay for flowerpots and for any damp, hot or very cold items. |
|  | **Empfindliche Bodenbeläge** Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen. | **Sols délicats** Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats. | **Pavimenti sensibili** Montare dei piedini protettivi per mobili, onde evitare graffi e ammaccature sui pavimenti sensibili. | **Sensitive flooring** Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring. |
| | **Holz** Holz ist ein natürliches, nachwachsendes Material. Jedes Holzstück ist daher einzigartig und unterscheidet sich in Maserung, Ästen oder Farbe. Ein Holzmöbel ist daher immer ein Unikat. Je nach Temperatur oder Lufttfeuchtigkeit schrumpft und dehnt sich Holz aus. Dadurch können Risse entstehen. Die empfohlene Luftfeuchtigkeit beträgt 40-60 % rel. Luftfeuchte. Im Winter wird der Einsatz eines Luftbefeuchters empfohlen. | **Le bois** Le bois est un matériau naturel et renouvelable: c'est pourquoi chaque pièce est unique, avec une veinure, des nœuds et des couleurs différents. Un meuble en bois est donc toujours une «pièce unique». Selon la température ou le degré d'humidité, le bois se contracte ou gonfle. Cela peut provoquer des fissures. Le taux d'humidité relative conseillé est de 40-60%. En hiver, il est conseillé d'utiliser un humidificateur. | **Il legno** Il legno è un materiale naturale, rinnovabile: questo fa sì che ogni pezzo sia unico e si differenzi nella venatura, nei nodi, nel colore. Un mobile di legno, dunque, è sempre un «pezzo unico». A dipendenza della temperatura o dell'umidità, il legno si contrae e si espande. Questo può provocare delle crepe. Si raccomanda un'umidità relativa del 40-60 %. D'inverno si consiglia l'utilizzo di un umidificatore. | **Wood** Wood is a natural raw material. Each piece of wood therefore has its own natural grain, knots or colouring. This makes each wooden furniture item a unique specimen. Wood shrinks or expands according to temperature and air humidity. Cracks may therefore form accordingly. To protect your furniture we recommend maintaining a relative room air humidity of 40-60 %. In winter a humidifier may be necessary. |

## Pflege

Unter **www.pfister.ch/de/service** finden Sie unseren detaillierten Pflegeratgeber.

## Entretien

Sur le site **www.pfister.ch/fr/service** vous trouverez des conseils détaillés pour l'entretien du produit.

## Cura

Sul sito **www.pfister.ch/it/service** sono disponibili le nostre raccomandazioni dettagliate per la cura del prodotto.

## Care

At **www.pfister.ch/de/service** you can find our detailed recommendations for care and maintenance.

## Wartung

**Schrauben**
Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

## Maintenance

**Vis & boulons**
Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.

## Manutenzione

**Viti & bulloni**
Stringere regolamente viti e bulloni (ad es. ogni 6 mesi) per garantire una funzionalità affidabile e impeccabile.

## Maintenance

**Screws and bolts**
Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.

| | Entsorgung | Élimination | Smaltimento | Disposal |
|---|---|---|---|---|
| | **Entsorgung**<br>Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle. | **Élimination**<br>Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement.<br>S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets. | **Smaltimento**<br>Smaltire correttamente i mobili non più utilizzati.<br>Rivolgersi al proprio ecocentro per lo smaltimento dei rifiuti. | **Disposal**<br>Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal.<br>Please contact your local waste disposal authority. |

| | Pfister - Kontaktcenter | Centre de contact Pfister | Centro di contatto Pfister | Pfister Contact Centre |
|---|---|---|---|---|
| **Hotline** | **Fragen**<br>Wir sind gerne für Sie erreichbar:<br>**062 855 33 33**<br><br>Montag bis Freitag<br>08:00 bis 17:30 | **Questions**<br>Nous sommes à votre disposition:<br>**062 855 33 44**<br><br>du lundi au vendredi<br>de 08:00 à 17:30 | **Domande**<br>Restiamo volentieri a sua disposizione:<br>**062 855 33 55**<br><br>da lunedì a venerdì<br>dalle 08:00 alle 17:30 | **Questions and queries**<br>We are at your service as follows:<br>**062 855 33 33**<br><br>Monday to Friday from<br>08:00 until 17:30 |
| | **Ersatzteile**<br>Bitte melden Sie sich in Ihrer Filiale oder rufen Sie unsere Hotline an. | **Pièces de rechange**<br>Adressez-vous à votre filiale ou contactez notre hotline. | **Pezzi di ricambio**<br>Contatti la sua filiale oppure chiami la nostra hotline. | **Replacement parts**<br>Please contact your nearest store, or call our hotline. |